

RMKI

280

IONAS PRO-  
PHETANAK HISTO-  
RIAI NINIVE, VAROSA-  
ROL ES IONAS PROPHEA-

nak az Tergerben be Vereseről, az cze-  
halnak el nyeleseről es ki oka-  
dalarol, es Istentül meg-  
feddeseről.

27.  
AMM  
I. 280.



Debrezentin  
Nyomta  
Nyomta  
Lipsai  
Pal



Jonas Prophet  
Historia, Ninive  
Varosanak Rolo-  
Jonas Prophetaz  
az Tergerben a ve-  
az Ozet halnak  
nyelteselö

DEBRECEMBEN,

Nyomtatta Lipsai Pal. 1596.

Lugosy József ajándéka 1882.  
junius 9



**N**őba kerestyenek hallyunk reghi dolgot,  
haralmas Vrunknak Istennek dolgarol,  
Ianos Prophetarol Ninive varosrol, ki-  
nel nagyobb Varos egh alat nem vala.

Szola az Vr Isten Ionasnak ezt monda, kelyfel  
Ionas meny el az nagy Ninivebe, hirdessed kö-  
zettök az en befedőmet, mert ű gonozlagok elöm-  
be fel harot.

Isten előtt Ionas kezde el futnia, az szeles Ten-  
gerre előtte indula, mene az Varosba kinek lop-  
pen neve, hat egy hajó indult az szeles Tengerre.

Barka bert meg ada ott az hajósoknak, az Bar-  
kaba üle velők el indula, akara el futni Isten szine  
előt, de az Isten előt senki el nem futhat.

Nagy szelet bocsata Isten az Tengerre, nagy  
vesz haborulag Tengeren indula, kezde ropogtar-  
ni haytani az Barkat, mind el iedenek az hayos  
Mesterek.

El fel kialtanak kiki az Istenhez, es az vas mats-  
kakat Tengerbe bocsatak, de ot az Barkanak leg  
alfo relzebe, Ionast nehez alom meg foglalta vala.

Az kormányos Mester hozza mene monda,  
kely fel mit aloszol keryed az Vr Istent, ne talam  
az Isten raytunk meg könyörül, hogy mi el ne ves-  
szünk it mindez Tengerbe.

Szola egyik hayos az másik tarsanak, jertek ves-  
szünk sorlot es nyilat közzöttünk, tudgyuk meg ki le-

gyen ez nagy vesznek oka, az sorlot meg vetek es  
Ionasra esek.

Mondanak Ionasnak jelents meg mi nekönk,  
mitfoda az oka ez nagy haborunak, mond meg mi  
dolgos vagy mi fele ember vagy, es mond meg  
houa megy mi fele nemzet vagy.

Szola ottan Ionas nekik ezt felele, Sido nemzet-  
legből valo ember vagyok, felöm es tisztölöm az  
Mennyei Istent, hogy kiteremtötte az Tengeret es  
Földet.

Az nagy haborunak okat im ezt monda, mert az  
Isten előt el futot volna, azért az hajósok mind  
meg selemnenek, kezdek dorgalni, mert hogy ezt  
törtet.

Mit tegyünk te neked hogy ez vesz meg szün-  
nyek, mert im így iol latod ez Tengernek veszet,  
mind untalan felyeb nevedik, nagy szörnyü zu-  
gassal habokkal fel buzdul.

Ionas monda nekik fogjatok engemet, es ves-  
setek elbe Tengernek vizebe, meg fűnik leg ottan  
az vesz az haboru, mert jól tudom hogy en vagyok  
ennek oka.

Az hajos Mesterek evezni kezdenek, akarnak  
ki menni Ionassal az partra, de nem lehet vala mert  
az Tenger vize, ellenek arradván vilzza veri vala,

Kialtván ezt mondgyak kerünk nagy Vr Isten,  
az igaz embernek Lelkebe ne vesszünk, mert mint

30 te akarod ugyan cselekedtünk, ne fertesztessünk  
meg arratlan vereben.

Nem lőn mit tenniek szegin Ionast fogak, az  
Tengerbe verék az Tenger megszűnek, es meg fe-  
lmenek az Istentől kerik, aldozator tőnek az I-  
stent dicsirek.

Szerze az Vr Isten egy igen nagy halat, nagy s-  
tet torkaba hogy Ionast be nyelne, kinek lőn gyom-  
raban három eyel nappal, Istenhez kiltá imeszt  
mondgya vala.

Nagy veszedelmemből pokolnak gyomrabol,  
te hozzád kiáltok felsleges Vr Isten, es te meg hal-  
gassaden imadlagomat, mikor vonakodvan ezt  
gondolom vala.

Be vettel engemet Tenger mellegebe, meg kőr-  
nyekezenek engemet nagy vizek, es az te orvenid  
hatalmas hűbaid, ream borulanak es el meritenek.

En el verőc vagyok te főmeid előtt, vallyon mi-  
kor megyek Vr Isten elődbe, meg környekezenek  
engemet nagy vizek, Tengerek mellegek feyem-  
re buultak.

Nagy magas hegyeknek alaja verettem, földnek  
saraival belbe rekeztettem, emely fel engemet en V-  
ram Istenem, tartis meg életőmet ez veszedelemtől.

Mikor en lelkembe ekkeppen győtrődnem, ro-  
dad emlékezem kegyelmes Istenem, hogy te meg

31 Isten parantsola im az nagy Cet hálnak, ottan ki-  
okada Ionast az tarazra, kezde dicsirnie Istent ma-  
gassagba, nagy halakat ada szabadulasaerr.

Szola az Vr Isten maodszor Ionastnak, kely fel  
Iona mennyel az nagy Ninivebe, hirdesled közöt-  
tek az en beszédemet, az mit neked szollok nekik  
meg mondgyad.

Engede az Ionas Isten befedenek, fel kele el mene  
az nagy Niniveben, az Ninive vala oly igen nagy  
varos, mellyet harmad napig ember el iarthatna.

Kezde be mennie Ionas az varosba, hogy egy  
es földet be ment volna, fel kialta mon-  
gya, hogy ötven nap vagyon, es ha meg nem ter-  
tel söllyed.

Ninivebeli tırhák meghallak, hinek az Isten-  
t hirdetenek, gyazban őltezenek mind őreg  
kűfűded, az kiralyhoz iuta Istennek igeje.

Az Kiraly fel kele Kiraly szekiből, el hanya ru-  
hajar gyazba be őltezek, az hamuban üle es el fel ki-  
altata, az felsőges kiraly ezt ki altatattya.

Emberek es barmok oktalan allarok, semmit ne-  
yenek vizekse igyanak, gyazban eltőzenek embe-  
k es barmok, az nagy Vr Istenhez erőssen kiáltuk.

Es minden meg teryen ü gonosz utarol, ki ki-  
nd el hadgya az ü alnoksagar, Isten meg bocsar-  
jaz mi bűneinket, hogy ha nem haragzik minket  
nem vezhet.

32  
Lara az Vr Isten ü hitek gyöndítet, mert am  
meg terenek ü gonosz utokrol, raytok könyörüle  
öket elné veszte, es ő varasokat es ü el sem sülye este.

Jonas meg busula es el keserödöt, ezön harago-  
vek könyörgeni kezdte, nem de ez beszeder Vram  
mondom vala, mikor enis valek meg az en földébe.

Azert en akarek az Tengerre futni, mert jól tudó  
azert hogy meg kegyelmeznél, irgalmas Isten vagy  
es nagy türethető vagy, meg bocsátod nekem ü al-  
noklagokat.

Azert kerlek vedd el most az en Lelkemet, mert  
en életömmel halalom job nekem, Szola az Vr Isten  
Jonasnak ezt monda, alitode lonas igazan h.

Jonas el ki mene Ninive városból, nap k  
üle artzal az Varosra, szerte egy arnyek helyh  
dögel vala, nez vala hogy ha az varos el sülye

Szörze az Vr Isten egy folyo borostiant, fel tolya  
Jonasnak ü feye fölibe, hogy ü arnyekaval neki  
arnyekozna, ötöt otalmazna mert meg busult vala.

Orüle az lonas az kitsin arnyeknek, szörze hay-  
nal koron Isten holua kelve, egy kis fergetki az  
Borostiant meg ragya, ottan meg hirvada arnyeka  
el bomla.

Az nap fel tamada Isten parantsola, melegszel in-  
dula es hevseg tamada, lonasnak az feyet az nap sü-  
ti vala, veritezik vala igen busul vala.

Keri az Vr Isten: hogy őt meghalgatna, monda  
job en

33  
job en nekem holtom hogy nem eitem, monda az  
Vr Isten alitode lonas, hogy a Borostiantert iga-  
zan haragszol.

Felele ott lonas az nagy Vr Istennek, igazan ha-  
ragzom en mind halaliglan, monda az Vr Isten ba-  
nod az Borostiant, kire munka nem volt te sem ül-  
tetted volt.

ny eyel el fel nőt masod im el veszöt, ezön te  
ol nem az nagy varason, miért nem enged-  
ez városnak, melybe szaz husz ezer em-  
vagyon.

az Isten nekünk meg iratta, nagy irgal-  
ebben ajánlotta, meg terti büneföket hoz-  
gya, csak az bünt valoba ki ki mind el

Jonas nagy szent vala de nagy bünds vala, mert  
az nagy Istennek engedetlen vala, es teremtojere  
ü haragszik vala, hogy az bünölknek meg ke-  
gyelmez vala.

Ezzel meg ielönte az hatalmas Isten, az ember  
mely gyarlo es mely engedetlen, hogy lenki ne biz-  
ek ünnön szentsegeben, mert ha mostan jambor  
het meg hitetlen.

Jonast az Vr Isten az bünert meg vere, mert nem  
eszi vala Istennek beszeder, azert mi halgassuk I-  
stennek igejet, mert ha meg vetengyük ertyük  
an.etelet.

34  
Vayjad az...  
K...  
Szerenb...  
Szerenb...

Az Tenger feneken Ionast meg halgata, es meg szabadita, nekünk peldatada, hogy mies kialtsunk nyomorusagünkba, minket es meg halgat mert igaz szavaba.

Ninive varosat az Isten meg tartta, hitrel iambor-saggal mert ü hozza hayla, ha mi et hiendunk az Christusba, ü nagy hatalmabā meg tart mi hazákba.

Ezt Bathizi Andras szerzette enekben, az keresztynekertü nagy szerelmében, ezer öt száz neven es egy estendöben, kiböl dicsirteslek nyei Isten,

F I N I S.



Wider az...  
Szerenb...  
Szerenb...  
Szerenb...

Handwritten signature or mark